



SmartHandle AX

Manuale

29.07.2019

Simons  Voss
technologies

Sommario

1	Usa conforme.....	4
2	Indicazioni generali.....	5
3	Avvisi di sicurezza.....	7
4	Montaggio.....	9
4.1	Istruzioni di montaggio.....	9
4.2	Variante A0.....	9
4.2.1	Contenuto della confezione.....	9
4.2.2	Attrezzi.....	10
4.2.3	Procedura.....	10
4.3	Variante A1.....	14
4.3.1	Contenuto della confezione.....	14
4.3.2	Attrezzi.....	14
4.3.3	Procedura.....	14
4.3.4	Maniglia per porte in vetro.....	18
4.4	Variante A2.....	18
4.4.1	Contenuto della confezione.....	18
4.4.2	Attrezzi.....	19
4.4.3	Procedura.....	19
4.5	Varianti E0 e E1.....	23
4.5.1	Contenuto della confezione.....	23
4.5.2	23
4.5.3	Procedura.....	23
5	Programmazione.....	28
6	Configurazione.....	29
6.1	Lunghezza impulsi.....	29
6.2	Controllo accessi.....	29
6.3	Gestione fasce orarie.....	29
6.4	Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati.....	30
6.5	FlipFlop.....	31
6.6	Modalità zona prossima.....	31
6.7	Commutazione temporizzata.....	31
6.8	Ignora data di attivazione o scadenza.....	33
6.9	Eliminazione delle conferme di programmazione acustiche.....	33
6.10	Interfaccia scheda.....	33
6.11	Configurazione estesa.....	33
6.11.1	Commutazione ad attivazione temporale.....	33

6.11.2	Disattivazione del LED/cicalino.....	34
7	Comando	36
8	Messaggi di stato	37
8.1	Stato batteria.....	37
8.2	Abilitazione di emergenza.....	37
8.3	Disattivato	37
8.4	Accoppiato.....	37
9	Segnalazione	38
10	Avviso batteria	39
10.1	Livelli di avviso	39
11	Sostituzione delle batterie	40
11.1	Note sulla sostituzione delle batterie	40
11.2	Procedura	40
12	Manutenzione, pulizia e disinfezione	43
13	Smontaggio	44
13.1	Variante A0	44
13.2	Variante A1.....	44
13.3	Variante A2.....	45
13.4	Varianti E0 e E1.....	45
14	Dati tecnici.....	47
15	Dichiarazione di conformità.....	54
16	Supporto e ulteriori informazioni	55

1 Uso conforme

I prodotti della serie SmartHandle AX sono maniglie elettroniche per porte. La SmartHandle AX si accoppia grazie ad un supporto di identificazione autorizzato e apre la rispettiva porta.

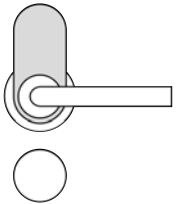
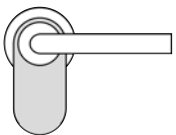
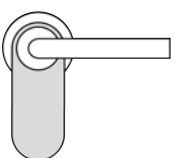
Le autorizzazioni vengono assegnate per mezzo di uno schema di chiusura elettronico.

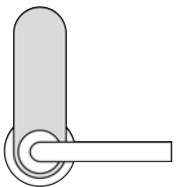
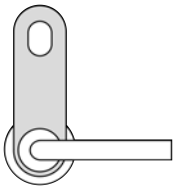
I prodotti della serie SmartHandle AX devono essere utilizzati esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte. Non è ammesso un utilizzo diverso.

2 Indicazioni generali

SmartHandle AX è una maniglia elettronica che può essere utilizzata per aprire e chiudere una porta.

Le maniglie elettroniche di questa serie sono disponibili nelle seguenti versioni:

SmartHandle AX digitale	Descrizione
Variante A0 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maniglia digitale da montare su fori a rosetta per il montaggio verso l'alto ■ Adatta per serrature con profilo europeo ■ Lato esterno comandabili solo con supporto di identificazione ■ Lato interno sempre accoppiato ■ Possibilità di una chiusura supplementare meccanica
Variante A1 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maniglia digitale da montare su fori a rosetta predefiniti per il montaggio verso il basso ■ Adatta per un'interassa della serratura di 70 - 79 mm ■ Adatta per serrature con profilo europeo ■ Lato esterno comandabili solo con supporto di identificazione ■ Lato interno sempre accoppiato
Variante A2 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maniglia digitale da montare su fori a rosetta predefiniti per il montaggio verso il basso ■ Adatta per un'interassa della serratura di 70 - 110 mm ■ Adatta per serrature con profilo europeo ■ Lato esterno comandabili solo con supporto di identificazione ■ Lato interno sempre accoppiato

SmartHandle AX digitale	Descrizione
<p>Variante E0</p> 	<ul style="list-style-type: none">❑ Maniglia digitale da montare su fori predefiniti per Scandinavian Oval❑ Adatta per un'interassa della serratura di 105 mm❑ Adatta per serrature con Scandinavian Oval❑ Lato esterno comandabili solo con supporto di identificazione❑ Lato interno sempre accoppiato
<p>Variante E1</p> 	<ul style="list-style-type: none">❑ Maniglia digitale da montare su fori predefiniti per Scandinavian Oval❑ Adatta per un'interassa della serratura di 105 mm❑ Adatta per serrature con Scandinavian Oval❑ Lato esterno comandabili solo con supporto di identificazione❑ Lato interno sempre accoppiato❑ Possibilità di una chiusura supplementare meccanica

3 Avvisi di sicurezza

- Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitare.
- L'errata programmazione dei prodotti può determinare l'impossibilità di passaggio attraverso una porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per conseguenze quali il mancato accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri tipi di danni.
- La SmartHandle può essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto, ossia l'apertura e la chiusura di porte. Non è ammesso un utilizzo diverso.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono avvenire solo ad opera di personale specializzato e addestrato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o un'installazione errati.
- La foratura è a proprio rischio e pericolo. SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità in caso di danni. Osservare gli avvisi di sicurezza del trapano.
- Non porre l'elettronica/i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline e acidi.
- Nel sostituire le batterie, utilizzare soltanto batterie approvate da SimonsVoss.
- Smaltire le batterie vecchie o esauste secondo le disposizioni. Non conservare entro la portata dei bambini!
- Rispettare la polarità delle batterie.
- Nel sostituire le batterie, non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie. Utilizzare guanti in cotone puliti e privi di grasso.
- Non caricare meccanicamente l'elettronica o danneggiarla in altro modo.
- Per aprire l'alloggiamento, utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- La SmartHandle AX agisce esclusivamente sullo scrocco della serratura ad incasso.
- Per chiudere la porta a chiave in modo conforme ai requisiti assicurativi, è necessario utilizzare una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP) o la SmartHandle AX con un cilindro di chiusura supplementare. Osservare le omologazioni secondo EN 179.

- Per garantirne la piena funzionalità, la SmartHandle va abbinata a una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP). Osservare la dichiarazione di conformità del produttore della serratura (a norma EN 179).
- Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza darne comunicazione.
- La presente documentazione è stata redatta secondo scienza e coscienza. Non si possono tuttavia escludere errori. In questo caso SimonsVoss Technologies GmbH non si assume alcuna responsabilità.
- In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

4 Montaggio

La SmartHandle AX può essere programmata già all'interno dell'imballaggio (eccezione: MP), per poi essere montata.

Per informazioni sul montaggio della SmartHandle AX, vedere le istruzioni brevi allegate.

4.1 Istruzioni di montaggio

- Le batterie al momento della consegna sono già inserite.
- Non porre l'elettronica/i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline e acidi.
- Tenere lontano da sorgenti di corrente a bassa frequenza (ad es. alimentatori)!
- Durante il montaggio, non colpire per nessun motivo il prodotto.
- Montare il prodotto piano sulla porta. Non montare il prodotto assoggettandolo a trazione o deformazione.
- Utilizzare le maschere di foratura fornite in dotazione.
- Se necessario, montare il cilindro cieco fornito in dotazione, per rispondere ai criteri di omologazione delle varianti FH.
- Utilizzare solo le viti previste!

4.2 Variante A0

4.2.1 Contenuto della confezione

Quantità	Componente	
1	parte esterna, incl.:	
	4	batterie (CR2450)
	1	copertura
1	maniglia esterna, incl.:	
	1	vite senza testa
1	maniglia interna, incl.:	
	1	vite senza testa
	1	portarosetta premontato
1	piastrina	
1	elemento a molla	
2	portarosetta per apertura cilindro	
1	rosetta per maniglia	
2	rosetta per apertura cilindro	

Quantità	Componente
4	viti con punti di rottura predeterminati
2	manicotti adattatori 6,4 mm
2	manicotti adattatori 7,4 mm
2	manicotti adattatori 8,8 mm
1	quadro maniglia
1	attrezzo per montaggio
1	cilindro cieco (solo variante FH)
1	istruzioni brevi
1	maschera di foratura

4.2.2 Attrezzi

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15
- Cacciavite PH2
- Pinza adatta per accorciare le viti, ad es. tronchesino

4.2.3 Procedura

Esecuzione della programmazione



NOTA

Durante la prima programmazione viene trasferita una grande quantità di dati. Utilizzando uno SmartCD.MP è possibile abbreviare notevolmente i tempi di trasferimento dato e di programmazione.

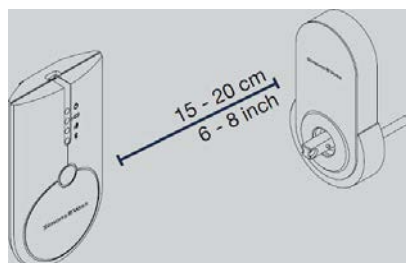


Fig. 1: Programmazione attiva (SmartCD.G2)

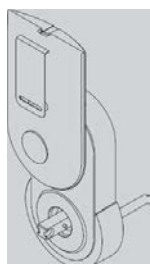


Fig. 2: Programmazione passiva (SmartCD.MP)

- ✓ Chiusura creata nel software LSM.
 - ✓ Software LSM aperto.
 - ✓ Dispositivo di programmazione collegato.
1. Posizionare il dispositivo di programmazione.
 2. Programmare la SmartHandle AX (per i dettagli , vedere le istruzioni brevi o il manuale LSM).
- ↳ SmartHandle AX programmata.

Viti accorciate

Vite/quadro maniglia	Lunghezza
2× L1	T - 8 mm (± 3 mm)
2× L2	T + 8 mm (± 3 mm)
quadro maniglia	T + 37 mm (± 3 mm)

1. Misurare lo spessore della porta (T).
 2. Calcolare le lunghezze delle viti.
 3. Selezionare punti di rottura predeterminati adatti, che non si trovano a una distanza superiore di 3 mm dalla lunghezza calcolata.
 4. Separare i punti di rottura predeterminati per mezzo delle pinze.
- ↳ Le viti sono così accorciate.



NOTA

Variante X

Se si ordina la versione X per porte di grande spessore, la dotazione ricevuta contiene un'asta quadro extra lunga e aste filettate oltre ai manicotti di estensione. I dati lunghezza si riferiscono in questo caso alla prolunga con asta filettata. Per accorciare le viti e l'asta quadro, utilizzare una sega.

Preparazione della maniglia interna (DIN dx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Preparazione della maniglia interna (DIN sx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Inserimento del quadro maniglia



NOTA

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, prima di montarlo, applicare su di esso una staffetta di adattamento.

- ❑ Spingere il quadro maniglia nel modulo esterno, finché il perno non scatta in sede.
- ↳ Il quadro maniglia è così posizionato.

Montaggio del modulo

1. Spingere il modulo insieme al quadro maniglia (dal lato esterno) nella porta.

2. Sull'altro lato, collocare sulla porta il portarosetta per l'apertura cilindro.
3. Avvitare il portarosetta sul modulo mediante le viti L2.

**NOTA**

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, inserire una bussola di adattamento sul lato libero del quadro maniglia.

4. Inserire sul quadro la maniglia del lato interno.
5. Avvitare la maniglia sul modulo mediante le viti L1.

**NOTA**

Spingere la maniglia fino in fondo, qualora lo spazio disponibile non sia sufficiente.

**NOTA****Montaggio del cilindro cieco (solo FH)**

Attraverso il portarosetta montato, spingere il cilindro cieco nella serratura ad incasso e avvitare il cilindro cieco mediante apposita vite.

6. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.
7. Spostare la rosetta lungo la maniglia e spingerla dentro la l'apposita base, fino a farla scattare in sede.
8. Premere la rosetta nel portarosetta dell'apertura cilindro, fino a farla scattare in sede.
9. Anche sull'altro lato, premere la rosetta nel portarosetta dell'apertura cilindro, fino a farla scattare in sede.

↳ Il modulo è così montato.

Applicazione della maniglia esterna

1. Spingere la maniglia esterna nel modulo, finché il perno non scatta in sede.
2. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.

↳ SmartHandle AX montata.

4.3 Variante A1

4.3.1 Contenuto della confezione

Quantità	Componente	
1	parte esterna, incl.:	
	4	batterie (CR2450)
	1	Copertura
1	maniglia esterna, incl.:	
	1	vite senza testa
1	maniglia interna, incl.:	
	1	vite senza testa
	1	portarosetta premontato
1	piastrina	
1	elemento a molla	
1	portarosetta per apertura cilindro	
1	rosetta per maniglia	
1	rosetta per apertura cilindro	
4	viti con punti di rottura predeterminati	
1	quadro maniglia	
1	attrezzo per montaggio	
1	cilindro cieco (solo variante FH)	
1	istruzioni brevi	
1	maschera di foratura	

4.3.2 Attrezzi

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15
- Cacciavite PH2
- Pinza adatta per accorciare le viti, ad es. tronchesino

4.3.3 Procedura

Esecuzione della programmazione



NOTA

Durante la prima programmazione viene trasferita una grande quantità di dati. Utilizzando uno SmartCD.MP è possibile abbreviare notevolmente i tempi di trasferimento dato e di programmazione.

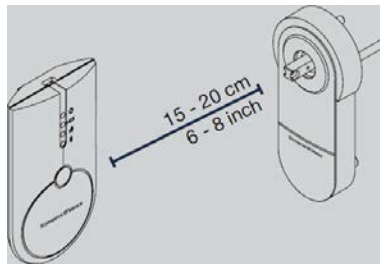


Fig. 3: Programmazione attiva (SmartCD.G2)

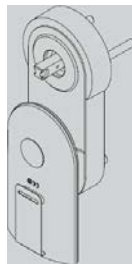


Fig. 4: Programmazione passiva (SmartCD.MP)

- ✓ Chiusura creata nel software LSM.
- ✓ Software LSM aperto.
- ✓ Dispositivo di programmazione collegato.

1. Posizionare il dispositivo di programmazione.
 2. Programmare la SmartHandle AX (per i dettagli, vedere le istruzioni brevi o il manuale LSM).
- ↳ SmartHandle AX programmata.

Viti accorciate

Vite/quadro maniglia	Lunghezza
2× L1	T - 8 mm (± 3 mm)
2× L2	T + 8 mm (± 3 mm)
quadro maniglia	T + 37 mm (± 4 mm)

1. Misurare lo spessore della porta (T).
 2. Calcolare le lunghezze delle viti.
 3. Selezionare punti di rottura predeterminati adatti, che non si trovano a una distanza superiore di 3 mm dalla lunghezza calcolata.
 4. Separare i punti di rottura predeterminati per mezzo delle pinze.
- ↳ Le viti sono così accorciate.



NOTA

Variante X

Se si ordina la versione X per porte di grande spessore, la dotazione ricevuta contiene un'asta quadro extra lunga e aste filettate oltre ai manicotti di estensione. I dati lunghezza si riferiscono in questo caso alla prolunga con asta filettata. Per accorciare le viti e l'asta quadro, utilizzare una sega.

Preparazione della maniglia interna (DIN dx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Preparazione della maniglia interna (DIN sx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Inserimento del quadro maniglia



NOTA

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, prima di montarlo, applicare su di esso una staffetta di adattamento.

- Spingere il quadro maniglia nel modulo esterno, finché il perno non scatta in sede.
- ↳ Il quadro maniglia è così posizionato.

Montaggio del modulo

1. Spingere il modulo insieme al quadro maniglia (dal lato esterno) nella porta.
2. Sull'altro lato, collocare sulla porta il portarosetta per l'apertura cilindro.
3. Avvitare il portarosetta sul modulo mediante le viti L2.



NOTA

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, inserire una bussola di adattamento sul lato libero del quadro maniglia.

4. Inserire sul quadro la maniglia del lato interno.
5. Avvitare la maniglia sul modulo mediante le viti L1.



NOTA

Spingere la maniglia fino in fondo, qualora lo spazio disponibile non sia sufficiente.



NOTA

Montaggio del cilindro cieco (solo FH)

Attraverso il portarosetta montato, spingere il cilindro cieco nella serratura ad incasso e avvitare il cilindro cieco mediante apposita vite.

6. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.
7. Spostare la rosetta lungo la maniglia e spingerla dentro la l'apposita base, fino a farla scattare in sede.
8. Premere la rosetta nel portarosetta dell'apertura cilindro, fino a farla scattare in sede.

↳ Il modulo è così montato.

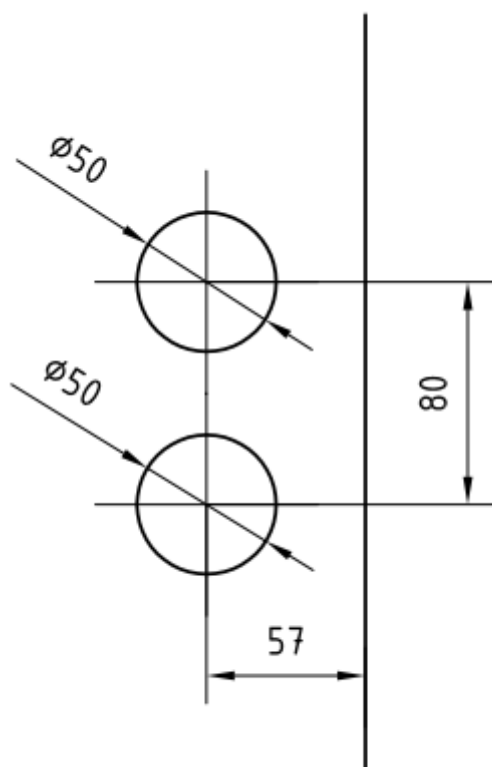
Applicazione della maniglia esterna

1. Spingere la maniglia esterna nel modulo, finché il perno non scatta in sede.
 2. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.
- ↳ SmartHandle AX montata.

4.3.4 Maniglia per porte in vetro

La maniglia SmartHandle AX in versione A1 può essere utilizzata anche su porte in vetro con una scatola di blocco disponibile come optional.

Ai fini del montaggio della maniglia per porte in vetro SimonsVoss, è necessario che la porta in vetro disponga dei seguenti fori (misure in mm):



4.4 Variante A2

4.4.1 Contenuto della confezione

Quantità	Componente	
	parte esterna, incl.:	
1	4	batterie (CR2450)
	1	Copertura
	maniglia esterna, incl.:	
1	1	vite senza testa

Quantità	Componente
	maniglia interna, incl.:
1	1 vite senza testa
	1 portarosetta premontato
1	piastrina
1	elemento a molla
1	portarosetta per apertura cilindro
1	rosetta per maniglia
1	rosetta per apertura cilindro
4	viti con punti di rottura predeterminati
1	quadro maniglia
1	attrezzo per montaggio
1	cilindro cieco (solo variante FH)
1	istruzioni brevi
1	maschera di foratura

4.4.2 Attrezzi

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15
- Cacciavite PH2
- Pinza adatta per accorciare le viti, ad es. tronchesino

4.4.3 Procedura

Esecuzione della programmazione



NOTA

Durante la prima programmazione viene trasferita una grande quantità di dati. Utilizzando uno SmartCD.MP è possibile abbreviare notevolmente i tempi di trasferimento dato e di programmazione.

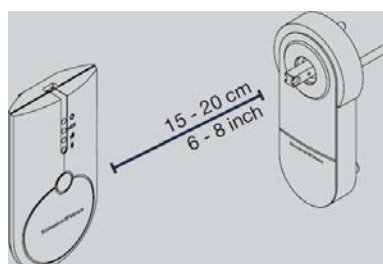


Fig. 5: Programmazione attiva (SmartCD.G2)

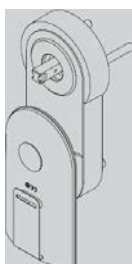


Fig. 6: Programmazione passiva (SmartCD.MP)

- ✓ Chiusura creata nel software LSM.
 - ✓ Software LSM aperto.
 - ✓ Dispositivo di programmazione collegato.
1. Posizionare il dispositivo di programmazione.
 2. Programmare la SmartHandle AX (per i dettagli , vedere le istruzioni brevi o il manuale LSM).
- ↳ SmartHandle AX programmata.

Viti accorciate

Vite/quadro maniglia	Lunghezza
2× L1	T - 8 mm (± 3 mm)
2× L2	T + 8 mm (± 3 mm)
quadro maniglia	T + 37 mm (± 4 mm)

1. Misurare lo spessore della porta (T).
 2. Calcolare le lunghezze delle viti.
 3. Selezionare punti di rottura predeterminati adatti, che non si trovano a una distanza superiore di 3 mm dalla lunghezza calcolata.
 4. Separare i punti di rottura predeterminati per mezzo delle pinze.
- ↳ Le viti sono così accorciate.



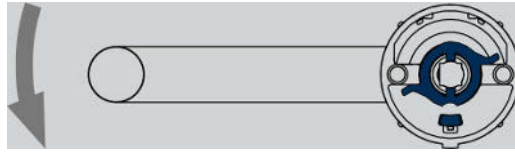
NOTA

Variante X

Se si ordina la versione X per porte di grande spessore, la dotazione ricevuta contiene un'asta quadro extra lunga e aste filettate oltre ai manicotti di estensione. I dati lunghezza si riferiscono in questo caso alla prolunga con asta filettata. Per accorciare le viti e l'asta quadro, utilizzare una sega.

Preparazione della maniglia interna (DIN dx)

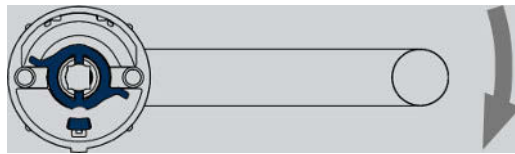
Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Preparazione della maniglia interna (DIN sx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Inserimento del quadro maniglia



NOTA

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, prima di montarlo, applicare su di esso una staffetta di adattamento.

- ❑ Spingere il quadro maniglia nel modulo esterno, finché il perno non scatta in sede.
- ↳ Il quadro maniglia è così posizionato.

Montaggio del modulo

1. Spingere il modulo insieme al quadro maniglia (dal lato esterno) nella porta.

2. Sull'altro lato, collocare sulla porta il portarosetta per l'apertura cilindro.
3. Avvitare il portarosetta sul modulo mediante le viti L2.

**NOTA**

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, inserire una bussola di adattamento sul lato libero del quadro maniglia.

4. Inserire sul quadro la maniglia del lato interno.
5. Avvitare la maniglia sul modulo mediante le viti L1.

**NOTA**

Spingere la maniglia fino in fondo, qualora lo spazio disponibile non sia sufficiente.

**NOTA****Montaggio del cilindro cieco (solo FH)**

Attraverso il portarosetta montato, spingere il cilindro cieco nella serratura ad incasso e avvitare il cilindro cieco mediante apposita vite.

6. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.
7. Spostare la rosetta lungo la maniglia e spingerla dentro la l'apposita base, fino a farla scattare in sede.
8. Premere la rosetta nel portarosetta dell'apertura cilindro, fino a farla scattare in sede.

↳ Il modulo è così montato.

Applicazione della maniglia esterna

1. Spingere la maniglia esterna nel modulo, finché il perno non scatta in sede.
2. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.

↳ SmartHandle AX montata.

4.5 Varianti E0 e E1

4.5.1 Contenuto della confezione

Quantità	Componente	
1	parte esterna, incl.:	
	4	batterie (CR2450)
	1	copertura
	1	piastra di appoggio
	2	viti PH2
	1	gruppo di mascheramento MO (non per MO)
	2	perni
1	maniglia esterna, incl.:	
	1	vite senza testa
1	maniglia interna, incl.:	
	1	vite senza testa
	1	portarosetta premontato
1	piastrina	
1	elemento a molla	
1	portarosetta per apertura cilindro	
1	rosetta per maniglia	
1	rosetta per apertura cilindro	
4	viti con punti di rottura predeterminati	
1	quadro maniglia	
1	attrezzo per montaggio	
1	istruzioni brevi	
1	maschera di foratura	

4.5.2

4.5.3 Procedura

Esecuzione della programmazione



NOTA

Durante la prima programmazione viene trasferita una grande quantità di dati. Utilizzando uno SmartCD.MP è possibile abbreviare notevolmente i tempi di trasferimento dato e di programmazione.

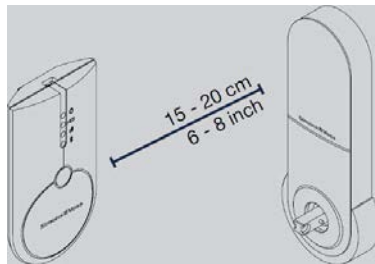


Fig. 7: Programmazione attiva (SmartCD.G2)



Fig. 8: Programmazione passiva (SmartCD.MP)

- ✓ Chiusura creata nel software LSM.
 - ✓ Software LSM aperto.
 - ✓ Dispositivo di programmazione collegato.
1. Posizionare il dispositivo di programmazione.
 2. Programmare la SmartHandle AX (per i dettagli, vedere le istruzioni brevi o il manuale LSM).
- ↳ SmartHandle AX programmata.

Viti accorciate

Vite/quadro maniglia	Lunghezza
2× L1	T + 10 mm (± 3 mm)
2× L2	T + 3 mm (± 3 mm)
quadro maniglia	T + 37 mm (± 4 mm)

1. Misurare lo spessore della porta (T).
 2. Calcolare le lunghezze delle viti.
 3. Selezionare punti di rottura predeterminati adatti, che non si trovano a una distanza superiore di 3 mm dalla lunghezza calcolata.
 4. Separare i punti di rottura predeterminati per mezzo delle pinze.
- ↳ Le viti sono così accorciate.

**NOTA****Variante X**

Se si ordina la versione X per porte di grande spessore, la dotazione ricevuta contiene un'asta quadro extra lunga e aste filettate oltre ai manicotti di estensione. I dati lunghezza si riferiscono in questo caso alla prolunga con asta filettata. Per accorciare le viti e l'asta quadro, utilizzare una sega.

Preparazione della maniglia interna (DIN dx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Preparazione della maniglia interna (DIN sx)

Il montaggio differenzia a seconda del lato di apertura della porta (DIN dx o DIN sx).



1. Posizionare la piastrina come indicato.
 2. Applicare il modulo molla diagonalmente sul portarosetta, fissandolo sulla piastrina.
 3. Tirare all'indietro il modulo molla, pretensionando la molla.
 4. Spingere gli arresti del modulo molla dentro il portarosetta.
 5. Premere la linguetta posteriore nell'apposito arresto previsto.
- ↳ La piastrina per molla è così posizionata.

Svitare i perni (solo per DIN dx)

1. Estrarre le viti indicate.

2. Rimuovere la piastrina di mascheramento.
 3. Svitare i perni di centraggio.
 4. Avvitare i perni di centraggio come indicato.
 5. Rimontare la piastrina.
 6. Riavvitare le viti indicate.
- ↳ Il modulo è così pronto per DIN sx.

Inserimento del quadro maniglia



NOTA

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, prima di montarlo, applicare su di esso una staffetta di adattamento.

- Spingere il quadro maniglia nel modulo esterno, finché il perno non scatta in sede.

↳ Il quadro maniglia è così posizionato.

Montaggio del modulo

1. Spingere il modulo insieme al quadro maniglia (dal lato esterno) nella porta.
2. Sull'altro lato, collocare sulla porta il portarosetta per l'apertura cilindro.
3. Avvitare il portarosetta mediante le viti L1 (MO: avvitare la rosetta completa mediante le viti L1).



NOTA

Se si utilizza un quadro maniglia di 7 mm, inserire una bussola di adattamento sul lato libero del quadro maniglia.

4. Avvitare la maniglia sul modulo mediante le viti L2.



NOTA

Spingere la maniglia fino in fondo, qualora lo spazio disponibile non sia sufficiente.







5. Premere la rosetta nel portarosetta dell'apertura cilindro, fino a farla scattare in sede.
6. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.
7. Spostare la rosetta lungo la maniglia e spingerla dentro la l'apposita base, fino a farla scattare in sede.

↳ Il modulo è così montato.

Applicazione della maniglia esterna

1. Spingere la maniglia esterna nel modulo, finché il perno non scatta in sede.
 2. Fissare la maniglia avvitando la vite senza testa.
- ↳ SmartHandle AX montata.



5 Programmazione

- ✓ Software LSM, versione 3.4 SP1 o superiore, installato.
 - ✓ LSM aperto.
 - ✓ SmartCD.MP o SmartCD.G2 connesso (Consiglio: SmartCD.MP).
1. selezionare l'impianto di chiusura desiderato. A tal fine, con il pulsante , passare alle caratteristiche dell'impianto di chiusura e, con i pulsanti  e , selezionare l'impianto di chiusura desiderato.
 2. Per creare una nuova chiusura, fare clic sul pulsante .
 - ↳ Si apre la finestra "Nuova chiusura".
 3. Aprire il menu a discesa Settore.
 4. Selezionare la categoria.
 5. Aprire il menu a discesa Tipo di chiusura.
 6. Selezionare la voce "AX Smart Handle".
 7. Riempire il modulo dati.
 8. Fare clic sul pulsante .
 - ↳ La chiusura è così creata.
 9. Fare clic sul pulsante .
 - ↳ La finestra si chiude.
 10. Nella matrice, marcare la voce SmartHandle AX.
 11. Allineare la SMARTCD.MP con la SmartHandle AX, ovvero collocare la SmartCD.G2 a circa 10 cm accanto alla SmartHandle AX.



NOTA

Durante la prima programmazione viene trasferita una grande quantità di dati. Utilizzando uno SmartCD.MP è possibile abbreviare notevolmente i tempi di trasferimento dato e di programmazione.

12. Aprire il menu di scelta rapida facendo clic con il pulsante destro del mouse sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
13. Selezionare la voce .
14. Aprire il menu a discesa Tipo.
15. Selezionare la voce "SmartCD Mifare" o "SmartCD aktiv".
16. Fare clic sul pulsante .
 - ↳ La programmazione si avvia.
17. Attendere che la programmazione sia completata.
 - ↳ La SmartHandle AX è così programmata.

6 Configurazione

6.1 Lunghezza impulsi

In genere la maniglia esterna della SmartHandle si accoppia per circa 5 secondi. Il tempo di accoppiamento è liberamente configurabile per ogni chiusura fra 1 e 25 secondi, a seconda del software. Ciò non determina alcuna riduzione della durata della batteria.

6.2 Controllo accessi

Con il controllo degli accessi attivato, le registrazioni dei supporti di identificazione vengono registrate. Le seguenti informazioni vengono registrate nella SmartHandle.

- Data
- Ora
- ID del supporto di identificazione

Ogni SmartHandle AX salva fino a 3.000 registrazioni.



NOTA

Queste impostazioni sono disponibili solo nella variante ZK.

- ✓ LSM aperto.
- 1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
- 2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
- 3. Attivare la casella di controllo Controllo accessi.
- 4. Fare clic sul pulsante **Applica**.
- 5. Fare clic sul pulsante **Esci**.

↳ Il controllo degli accessi è così attivato.

Per default vengono registrate solo le registrazioni autorizzate. È possibile comunque che vengano registrate anche le registrazioni non autorizzate (vedere *Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati* [▶ 30]). Per le informazioni sulla visualizzazione degli elenchi di accesso, consultare il manuale LSM.

6.3 Gestione fasce orarie

È possibile caricare un programma fasce orarie. I supporti di identificazione vengono autorizzati o rifiutati in base al rispettivo gruppo di fasce orarie. Sono possibili 100 + 1 gruppi di fasce orarie.

Tramite il programma fasce orarie è possibile effettuare una commutazione temporizzata (vedere *Commutazione temporizzata* [▶ 31]).



NOTA

Queste impostazioni sono disponibili solo nella variante ZK.

- ✓ LSM aperto.
 - ✓ Programma fasce orarie creato (vedere manuale LSM).
1. Aprire le impostazione facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
 2. Passare alla scheda di registrazione [Porta].
 3. Aprire il menu a discesa Fascia oraria.
 4. Selezionare la propria fascia oraria.
 5. Fare clic sul pulsante **Applica**.
 6. Fare clic sul pulsante **Esci**.
- ↳ La fascia oraria è selezionata.

6.4 Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati

Nello stato al momento della consegna vengono registrati gli accessi autorizzati. È possibile far salvare anche i tentativi di accesso non autorizzati.



NOTA

Queste impostazioni sono disponibili solo nella variante ZK.

- ✓ LSM aperto.
1. Aprire le impostazione facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
 2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
 3. Attivare la casella di controllo Registrazione accessi non abilitati.
 4. Fare clic sul pulsante **Applica**.
 5. Fare clic sul pulsante **Esci**.
 6. Eseguire la programmazione (vedere).
- ↳ Vengono registrati anche i tentativi di accesso non autorizzati.

6.5 FlipFlop

La modalità ad impulsi (impostazione predefinita) viene disattivata e la durata degli impulsi non è più determinante. Con la modalità Flip Flop attivata, la SmartHandle modifica il suo stato, ad ogni attivazione del transponder/della SmartCard, da accoppiata a disaccoppiata e viceversa. Questa modalità è consigliata, fra l'altro, quando una porta deve essere transitabile liberamente senza transponder/SmartCard (ad es. per il passaggio di visitatori).

6.6 Modalità zona prossima

In alcune situazioni applicative può essere necessario che il lettore abbia una portata ridotta. La modalità zona prossima riduce, per i transponder, la portata del lettore. Ciò contribuisce a ridurre l'effetto di eventuali fonti di disturbo e a impedire la sovraeccitazione del transponder.

- ✓ LSM aperto.
 - 1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
 - 2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
 - 3. Attivare la casella di controllo Modalità zona prossima.
 - 4. Fare clic sul pulsante **Applica**.
 - 5. Fare clic sul pulsante **Esci**.
 - 6. Eseguire la programmazione (vedere).
- ↳ La modalità zona prossima è attivata.

6.7 Commutazione temporizzata

Per la commutazione temporale il quinto gruppo del programmazione delle fasce orarie è importante.



NOTA

Queste impostazioni sono disponibili solo nella variante ZK.

Assegnazione di un programma fasce orarie

- ✓ LSM aperto.
- ✓ Programma fasce orarie creato (vedere manuale LSM).
- 1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
- 2. Passare alla scheda di registrazione [Porta].
- 3. Aprire il menu a discesa Fascia oraria.

4. Selezionare la propria fascia oraria.
5. Fare clic sul pulsante **Applica**.
6. Fare clic sul pulsante **Esci**.
 - ↳ La fascia oraria è selezionata.

Attivazione della gestione fasce orarie e della commutazione temporale

Durante la gestione delle fasce orarie che influiscono solo sulle autorizzazioni di supporti di identificazione, la commutazione temporale attiva anche la commutazione (in funzione del tempo) del relè del controller. È necessario che siano attivate ambedue le funzioni.

- ✓ LSM aperto.
 - ✓ Programma fasce orarie assegnato.
1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
 2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
 3. Attivare la casella di controllo Gestione fasce orarie.
 4. Attivare la casella di controllo Cambio orario.
 5. Fare clic sul pulsante **Configurazione ampliata**.
 - ↳ Si apre la finestra "Configurazione ampliata".



6. Impostare a piacere le opzioni di blocco e sblocco automatico e manuale in "Commutazione in funzione del tempo" (vedere *Commutazione ad attivazione temporale* [▶ 33]).
7. Fare clic sul pulsante **OK**.
 - ↳ La finestra si chiude.
8. Fare clic sul pulsante **Applica**.
9. Fare clic sul pulsante **Esci**.
 - ↳ Le opzioni "Gestione fasce orarie" e "Commutazione temporizzata" sono attivate.

Modifica del programma fasce orarie

Per modificare il programma fasce orarie, vedere il manuale LSM.

Vedere a riguardo anche

- ➔ *Gestione fasce orarie* [▶ 29]

6.8 Ignora data di attivazione o scadenza

I supporti di identificazione possono essere etichettati con una data di validità. Questa data di validità può essere ignorata, qualora i supporti di identificazione vengano comunque utilizzati.

- ✓ LSM aperto.
- 1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
- 2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
- 3. Attivare la casella di controllo Ignora data di attivazione o scadenza.
- 4. Fare clic sul pulsante **Applica**.
- 5. Fare clic sul pulsante **OK**.
- 6. Eseguire la programmazione (vedere).
- ↳ La data di attivazione o scadenza viene ignorata.

6.9 Eliminazione delle conferme di programmazione acustiche

Se si desidera che, ad es., durante la programmazione della SmartHandle non vengano emesse conferme di programmazione acustiche, porre il segno di spunta in questo campo.

Questa funzione è utile, ad es., nella programmazione tramite WaveNet (rete), poiché il feedback acustico della SmartHandle non può generalmente essere percepito a distanza.

6.10 Interfaccia scheda

In caso di utilizzo di una SmartHandle Hybrid o MP, contrassegnare con il segno di spunta il campo Interfaccia scheda nelle proprietà della chiusura.

6.11 Configurazione estesa

6.11.1 Commutazione ad attivazione temporale



NOTA

Queste impostazioni sono disponibili solo nella variante ZK.

Sblocco durante il periodo autorizzato

Accoppiamento automatico		Accoppiamento manuale	
sempre	Solo se disinnestato	sempre	Solo se disinnestato

Sblocco durante il periodo autorizzato

SmartHandle AX: Si accoppia non appena inizia il periodo autorizzato nel programma fasce orarie. Si comporta come FlipFlop durante il periodo autorizzato restante.	SmartHandle AX: Si accoppia non appena inizia il periodo autorizzato nel programma fasce orarie. Nessun effetto da parte dei supporti di identificazione durante il periodo autorizzato restante.	SmartHandle AX: Si accoppia non appena il supporto di autorizzazione diventa attivo, una volta iniziato il periodo autorizzato. Nessun effetto da parte dei supporti di identificazione durante il periodo autorizzato restante.	SmartHandle AX: Si accoppia non appena il supporto di autorizzazione diventa attivo, una volta iniziato il periodo autorizzato. Si comporta come FlipFlop durante il periodo autorizzato restante.
--	--	---	---

Blocco durante il periodo non autorizzato

Disaccoppiamento automatico		Disaccoppiamento manuale	
sempre	Solo se disinnestato	sempre	Solo se disinnestato
SmartHandle AX: Si disaccoppia, non appena il periodo autorizzato giunge a termine nel programma fasce orarie. I supporti di identificazione si accoppiano, durante il periodo non autorizzato, per la durata predefinita di un impulso.	SmartHandle AX: Si disaccoppia, non appena il periodo autorizzato giunge a termine nel programma fasce orarie. I supporti di identificazione si accoppiano, durante il periodo non autorizzato, per la durata predefinita di un impulso.	SmartHandle AX: Si disaccoppia non appena viene attivato il supporto di identificazione. I supporti di identificazione si accoppiano, durante il periodo non autorizzato, per la durata predefinita di un impulso.	non possibile

6.11.2 Disattivazione del LED/cicalino

La segnalazione può essere scelta a piacere.

Richiamo della configurazione avanzata

✓ LSM aperto.

1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce SmartHandle AX nella matrice.
2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].

3. Fare clic sul pulsante **Configurazione ampliata**.
↳ Si apre la finestra "Configurazione ampliata".



Disattivazione del LED/cicalino

- ✓ LSM aperto.
 - ✓ Si apre la finestra "Configurazione ampliata".
1. Attivare la casella di controllo Spegni LED o Spegni cicalino.
 2. Fare clic sul pulsante **OK**.
↳ La finestra si chiude.
 3. Fare clic sul pulsante **Applica**.
 4. Fare clic sul pulsante **Esci**.
 5. Eseguire la programmazione (vedere).
↳ Il LED o il cicalino è disattivato.

7 Comando

A seconda della programmazione è possibile comandare SmartHandle AX in modo diverso.



NOTA

Distanza

La distanza influisce sul collegamento radio.

1. Se si utilizza un transponder, posizionarlo a una distanza di 5-30 cm.
2. Se si utilizza un supporto di identificazione passivo, posizionarlo sotto la griglia della cover. In assenza della griglia, posizionare il supporto di identificazione sulla scritta SimonsVoss.

Apertura a impulsi

A tale scopo, accertarsi che la casella di controllo Flip Flop sia disabilitata.

- ✓ Il supporto di identificazione è autorizzato nella SmartHandle AX.
- 1. Posizionare il supporto di identificazione.
- 2. Se si utilizza un transponder, azionarlo una volta.
 - ↳ SmartHandle AX emette un bip e lampeggia due volte con luce verde.
- ↳ SmartHandle AX rimane accoppiata per la durata degli impulsi impostata.

Modalità FlipFlop

A tale scopo, accertarsi che la casella di controllo Flip Flop sia abilitata.

- ✓ Il supporto di identificazione è autorizzato nella SmartHandle AX.
- 1. Posizionare il supporto di identificazione.
- 2. Se si utilizza un transponder, azionarlo una volta.
 - ↳ Se SmartHandle AX è accoppiata, emette un bip e lampeggia con luce verde (intervallo breve-lungo).
 - ↳ Se SmartHandle AX è disaccoppiata, emette un bip e lampeggia con luce verde (intervallo lungo-breve).
- ↳ SmartHandle AX rimane accoppiata o disaccoppiata fino a una nuova attivazione.

8 Messaggi di stato

8.1 Stato batteria

OK	Batterie in ordine Nessuna azione richiesta.
Quasi scariche.	Livello batterie basso Sostituire le batterie.
In procinto di scaricarsi completamente.	Batterie in procinto di scaricarsi completamente. Sostituire subito le batterie.

8.2 Abilitazione di emergenza

8.3 Disattivato

Quando la SmartHandle viene disattivata tramite un'elettroserratura SimonsVoss o la rete SV, il software spunta automaticamente questo campo.

8.4 Accoppiato

In caso di commutazione temporale programmata o di modalità Flip Flop programmata, questo campo è spuntato se la SmartHandle si trova in condizione accoppiata.

9 Segnalazione

Segnalazione	Significato
2 brevi segnalazioni prima dell'accoppiamento (luce verde)	Supporto di identificazione autorizzato, attivazione normale
1 segnalazione breve (luce rossa)	Supporto di identificazione non autorizzato
1 segnalazione breve, 1 lunga (luce verde)	Modalità FlipFlop: La chiusura risulta così accoppiata
1 segnalazione lunga, 1 breve (luce verde)	Modalità FlipFlop: La chiusura risulta così disaccoppiata

10 Avviso batteria

Prima del mancato funzionamento della SmartHandle AX si viene avvisati sullo stato di batterie scariche. Sostituire le batterie in tempo (vedere *Sostituzione delle batterie* [► 40]). La parte elettronica con le batterie è all'esterno. Quando le batterie sono completamente scariche, è comunque possibile raggiungere lo SmartHandle per sostituire le batterie.

10.1 Livelli di avviso

Livello di avviso	Segnalazione	Significato
Livello di avviso 1	8× brevi segnali acustici/lampeggianti prima dell'accoppiamento (rosso)	Le batterie si stanno scaricando e devono essere sostituite. Aperture rimanenti (in funzione della temperatura): min. 10000 o 6 mesi
Livello di avviso 2	16× brevi segnali acustici/lampeggianti prima dell'innesto (rosso)	Le batterie sono quasi completamente scariche e devono essere sostituite immediatamente. Aperture rimanenti (in funzione della temperatura): min. 1000 o 2 mesi

11 Sostituzione delle batterie

11.1 Note sulla sostituzione delle batterie

- Il cambio batterie deve essere eseguito solo da personale specializzato!
- Non porre l'elettronica/i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline e acidi.
- Utilizzare solo batterie approvate da SimonsVoss!
- Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitare.
- Smaltire le batterie vecchie o esauste secondo le disposizioni. Non conservare entro la portata dei bambini!
- Rispettare la polarità delle batterie.
- Le batterie si scaricano quasi allo stesso tempo. Per cui sostituire tutte le batterie!
- Nel sostituire le batterie, non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie. Utilizzare guanti in cotone puliti e privi di grasso.
- Nel sostituire le batterie, badare che l'elettronica non sia sottoposta a carichi meccanici o venga danneggiata in altro modo.

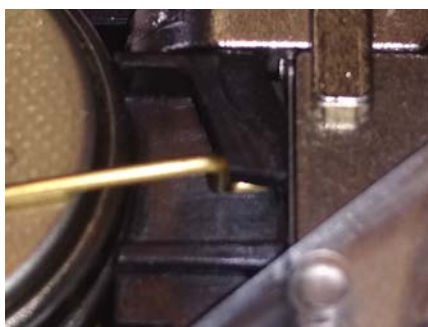
11.2 Procedura

Nella SmartHandle AX le batterie si trovano sotto la copertura. Per la sostituzione delle batterie, utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.

1. Posizionare l'attrezzo di smontaggio SimonsVoss nelle apposite rientranze presenti sulla copertura. Esse si trovano sul lato rivolto verso l'elettronica.



2. Spingere l'attrezzo di montaggio SimonsVoss dentro le rientranze, fino a quando la copertura non si disimpegna.
3. Estrarre la copertura verso il basso, finché non si disimpegna con un clic.
4. Rimuovere la copertura.
5. Premere verso l'interno l'estremità del morsetto della batteria fino a farla fuoriuscire.

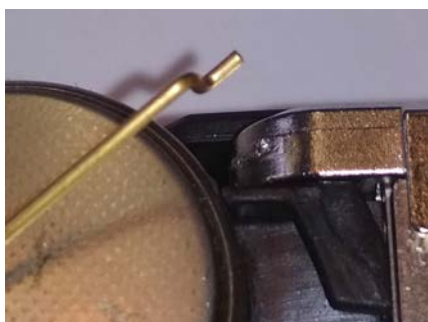


AVVISO

Perdita del morsetto della batteria

Il morsetto della batteria è applicato. Quando si estrae il morsetto dal supporto premendo contemporaneamente le due estremità, il morsetto della batteria può cadere.

1. Sostituire dapprima un lato e poi l'altro.
2. Non aprire contemporaneamente le due estremità del morsetto.



6. Rimuovere le batterie.
7. Inserire le nuove batterie.

8. Spingere nuovamente verso l'interno l'estremità del morsetto della batteria.
 9. Premere verso il basso l'estremità del morsetto della batteria.
 10. Spingere l'estremità del morsetto della batteria nei supporti previsti.
 11. Procedere allo stesso modo anche per l'altro lato.
 12. Riposizionare la copertura sulla SmartHandle AX.
 13. Premere la copertura nell'area delle rientranze per l'attrezzo di montaggio fino a farla scattare in sede.
 14. Leggere lo stato di carica delle batterie (vedere il manuale LSM).
 15. Leggere lo stato di carica delle batterie (scheda batterie, vedere Tech-Guide WO/VCN).
- ↳ Le batterie sono così sostituite.

12 Manutenzione, pulizia e disinfezione



NOTA

Le SmartHandle digitali non devono entrare in contatto con olio, vernici, grasso o acidi!



NOTA

L'uso di detergenti o disinfettanti non idonei o aggressivi può danneggiare la SmartHandle.

Pulire la SmartHandle con un panno morbido e umido, ove necessario.

Utilizzare solo disinfettanti appositamente approvati per la disinfezione di superfici metalliche e plastiche delicate.

Sostituire sempre le batterie esauste con batterie nuove approvate da SimonsVoss. Le batterie esauste vanno smaltite a norma di legge.

13 Smontaggio

Per informazioni sullo smontaggio, vedere le istruzioni brevi fornite in dotazione.

13.1 Variante A0

Per lo smontaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15
- Cacciavite piatto
- Cacciavite PH 2
- Chiave esagonale di 1,5 mm

1. All'occorrenza, smontare i cilindri elettronici.
2. Svitare le viti senza testa delle due maniglie.
3. Sollevare i coprirosetta per mezzo di un cacciavite a intaglio.
4. Rimuovere i coprirosetta.
5. Estrarre la maniglia dal lato opposto a quello del modulo.
6. Svitare le miti di fissaggio del modulo.
7. Estrarre il modulo insieme al quadro maniglia.
 - ↳ La SmartHandle AX è rimossa dalla porta.
8. Premere verso l'interno il perno di sicurezza del quadro maniglia ed estrarre il quadro maniglia dal modulo.
9. Inserire la chiave esagonale nell'apposito foro previsto nel foro quadro maniglia.
10. Premere la chiave esagonale verso il bordo più vicino (per i dettagli, vedere le istruzioni brevi) e tenerla premuta.
11. Estrarre le due maniglie dal modulo.
 - ↳ SmartHandle AX è così smontata.

13.2 Variante A1

Per lo smontaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15
- Cacciavite piatto
- Cacciavite PH 2
- Chiave esagonale di 1,5 mm

1. All'occorrenza, smontare i cilindri elettronici.
2. Svitare le viti senza testa delle due maniglie.
3. Sollevare i coprirosetta per mezzo di un cacciavite a intaglio.
4. Rimuovere i coprirosetta.

5. Estrarre la maniglia dal lato opposto a quello del modulo.
6. Svitare le miti di fissaggio del modulo.
7. Estrarre il modulo insieme al quadro maniglia.
 - ↳ La SmartHandle AX è rimossa dalla porta.
8. Premere verso l'interno il perno di sicurezza del quadro maniglia ed estrarre il quadro maniglia dal modulo.
9. Inserire la chiave esagonale nell'apposito foro previsto nel foro quadro maniglia.
10. Premere la chiave esagonale verso il bordo più vicino (per i dettagli, vedere le istruzioni brevi) e tenerla premuta.
11. Estrarre le due maniglie dal modulo.
 - ↳ SmartHandle AX è così smontata.

13.3 Variante A2

Per lo smontaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15
- Cacciavite piatto
- Cacciavite PH 2
- Chiave esagonale di 1,5 mm

1. All'occorrenza, smontare i cilindri elettronici.
2. Svitare le viti senza testa delle due maniglie.
3. Sollevare i coprirosetta per mezzo di un cacciavite a intaglio.
4. Rimuovere i coprirosetta.
5. Estrarre la maniglia dal lato opposto a quello del modulo.
6. Svitare le miti di fissaggio del modulo.
7. Estrarre il modulo insieme al quadro maniglia.
 - ↳ La SmartHandle AX è rimossa dalla porta.
8. Premere verso l'interno il perno di sicurezza del quadro maniglia ed estrarre il quadro maniglia dal modulo.
9. Inserire la chiave esagonale nell'apposito foro previsto nel foro quadro maniglia.
10. Premere la chiave esagonale verso il bordo più vicino (per i dettagli, vedere le istruzioni brevi) e tenerla premuta.
11. Estrarre le due maniglie dal modulo.
 - ↳ SmartHandle AX è così smontata.

13.4 Varianti E0 e E1

Per lo smontaggio sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite TX 15

- Cacciavite piatto
 - Cacciavite PH 2
 - Chiave esagonale di 1,5 mm
1. All'occorrenza, smontare i cilindri elettronici.
 2. Svitare le viti senza testa delle due maniglie.
 3. Sollevare i coprirosetta per mezzo di un cacciavite a intaglio.
 4. Rimuovere i coprirosetta.
 5. Estrarre la maniglia dal lato opposto a quello del modulo.
 6. Svitare le miti di fissaggio del modulo.
 7. Estrarre il modulo insieme al quadro maniglia.
 - ↳ La SmartHandle AX è rimossa dalla porta.
 8. Premere verso l'interno il perno di sicurezza del quadro maniglia ed estrarre il quadro maniglia dal modulo.
 9. Inserire la chiave esagonale nell'apposito foro previsto nel foro quadro maniglia.
 10. Premere la chiave esagonale verso il bordo più vicino (per i dettagli, vedere le istruzioni brevi) e tenerla premuta.
 11. Estrarre le due maniglie dal modulo.
 - ↳ SmartHandle AX è così smontata.

14 Dati tecnici

Tipi	■ Euro-PZ
	■ Scandinavian Oval
Procedimento di lettura	■ Attivo
	■ Passivo
Portate di lettura	Attivo da 5 cm a 30 cm
	Passivo Prossimità
Dimensioni	
Altezza	A0 120 mm
	A1 140 mm
	A2, E0, E1 174 mm
Larghezza	66 mm
Profondità	21 mm
Spessore della porta	S da 38 mm a 60 mm
	M da 58 mm a 80 mm
	L da 78 mm a 100 mm
	XL da 100 mm a 200 mm
Quadro	da 7 mm a 10 mm
Interasse	A0 Non rilevante
	A1 da 70 mm a 79 mm
	A2 da 70 mm a 110 mm
	E0, E1 105 mm
Alimentazione di tensione	
Tipo batteria	4× CR2450 (3 V)
Marca delle batterie	■ Sony
	■ Varta
	■ Panasonic
Durata delle batterie	■ Fino a 300000 azionamenti (tecnologia attiva)
	■ Fino a 200000 azionamenti (tecnologia passiva)
	■ Fino a 10 anni in standby senza azionamenti
Durata batterie con LockNode	tba
Condizioni ambiente	

Range di temperature	In funzionamento: Da -25 °C a +50 °C	
	Stoccaggio (temporaneo): Da -40 °C a +50 °C	
	Stoccaggio (permanente): Da 0 °C a +30 °C	
Tipo di protezione	IP40	
Feedback		
Segnalazione	■ Acustica (cicalino)	
	■ Ottica (LED bicolore)	
Gestione e impostazioni		
Accessi memorizzabili	max. 3000	
Gruppi di fasce orarie	100+1	
Max. transponder per SH AX	max. 64000	
Max. SmartCard per SH AX	max. 64000 (a seconda della configurazione scheda)	
Durata di accoppiamento	■ Apertura a impulsi: da 1 s a 25 s	
	■ FlipFlop	
Capacità di rete	LockNode integrabile successivamente	
Altro		
Possibilità di upgrade	Firmware aggiornabile	
Angolo di attivazione della leva	48° effettivi	
Colori	Cover	■ Bianco traffico (RAL 9016)
		■ Grigio scuro (RAL 7021)
	Rosetta	Nichel spazzolato, verniciato
Maniglia	Acciaio inox spazzolato	

Emissioni radio

SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB μ A/m (3 m distanza)
RFID	13,560006 MHz - 13,560780 MHz	1,04 dB μ A/m (3 m distanza)
BLE (a seconda dell'attrezzatura)	2402 MHz - 2480 MHz	2,5 mW

SRD (WaveNet) (a se- 868,000 MHz) - <25 mW ERP
conda dell'attrezzatura) 868,600 MHz

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

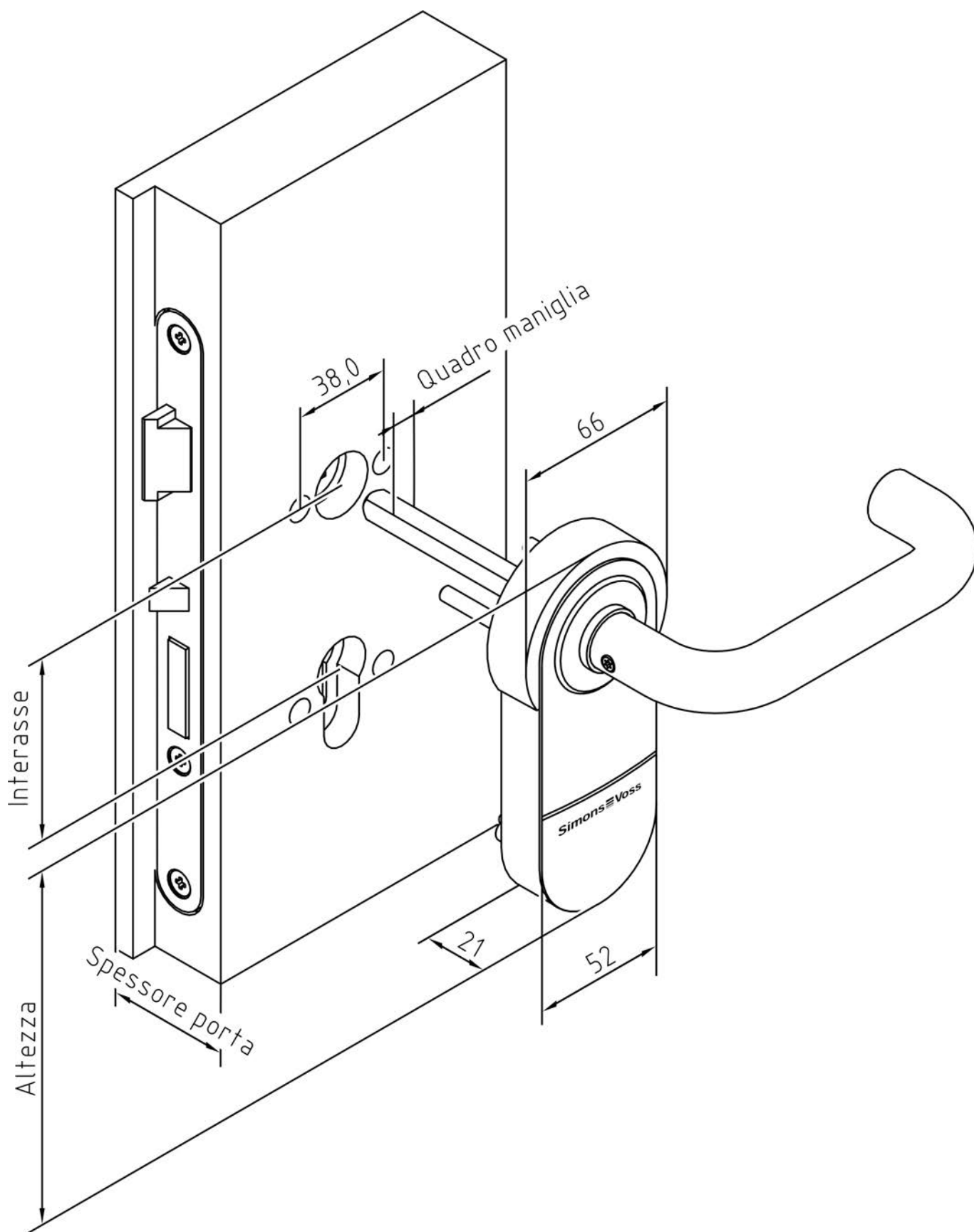


Fig. 9: Misure SmartHandle AX montaggio verso il basso (A1, A2)



NOTA

L'altezza dipende dalla variante (vedere tabella).

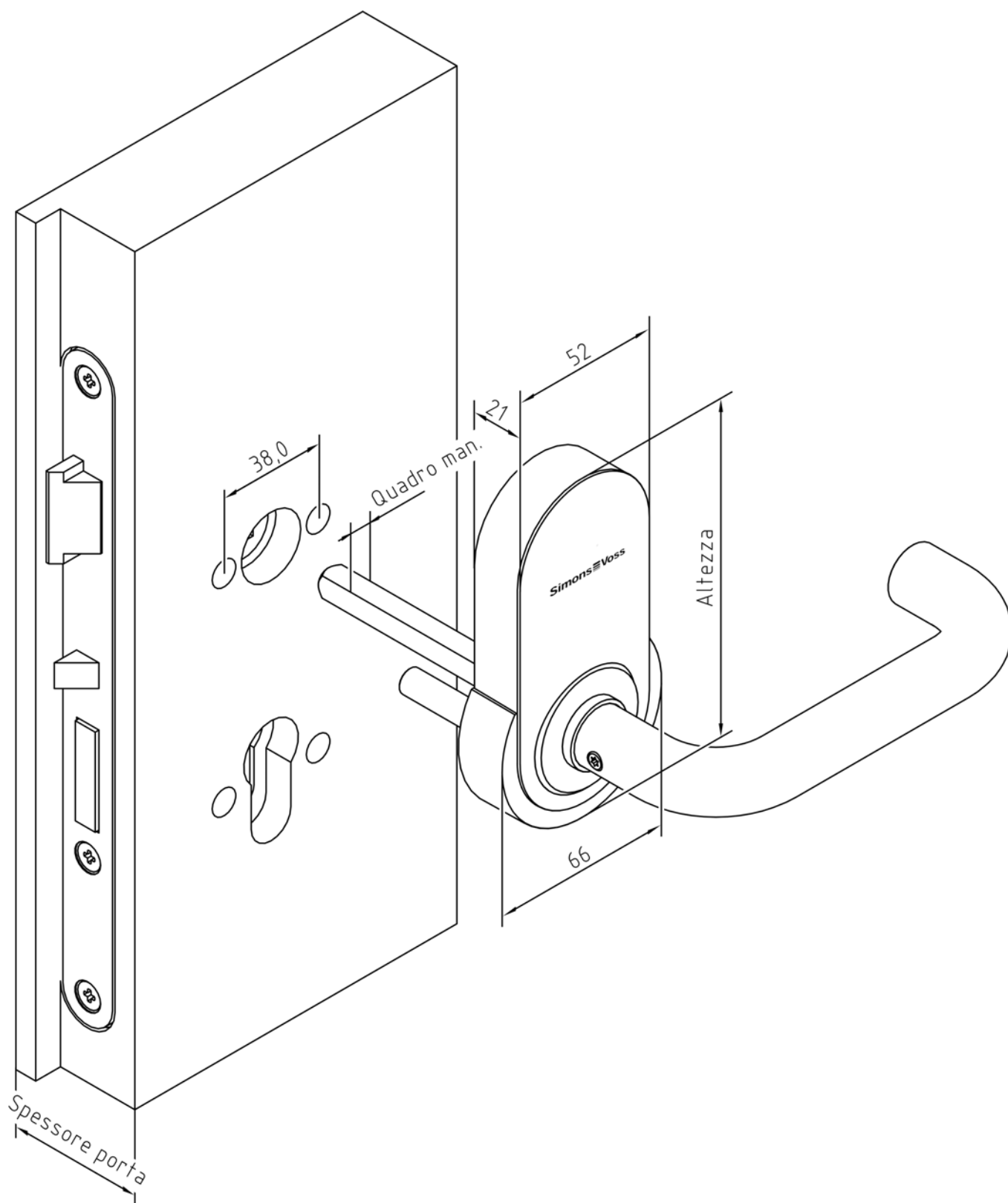


Fig. 10: Misure SmartHandle AX montaggio verso l'alto (A0)

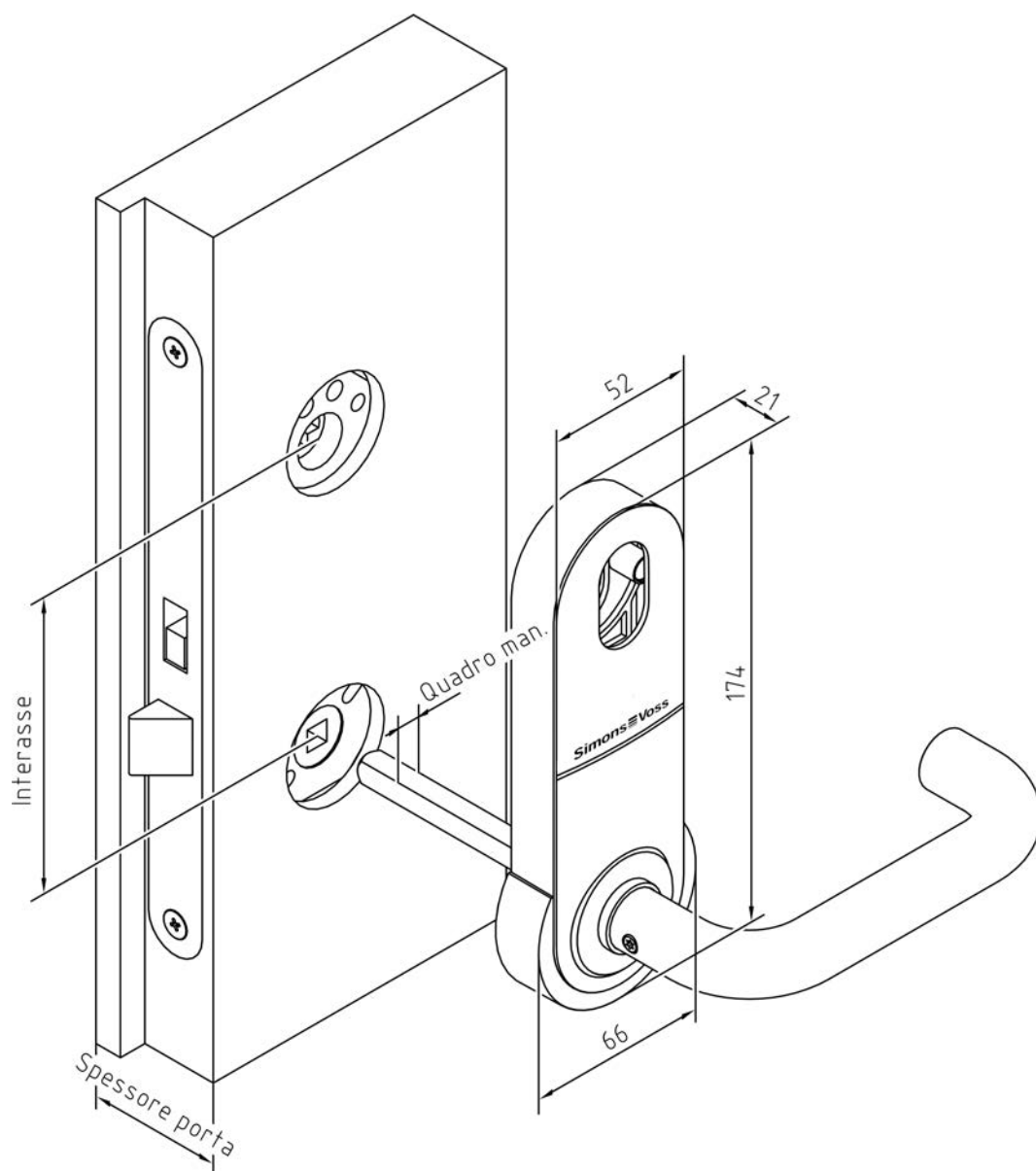


Fig. 17: Misure SmartHandle Scandinavian Oval (E0, E1)

15 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo SmartHandle AX è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



16 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SmartHandle AX) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo support@simons-voss.com.

FAQ

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastrasse 4
85774 Unterföhring
Germania



Ecco chi è SimonsVoss

SimonsVoss: leader nella tecnologia dei sistemi di chiusura digitali.

Il pioniere della tecnologia di chiusura wireless via radio offre soluzioni di sistema con un'ampia gamma di prodotti per il settore SOHO, imprese medio-grandi ed enti pubblici.

I sistemi di chiusura SimonsVoss uniscono una funzionalità intelligente, l'alta qualità e un design premiato made in Germany. Come fornitore di sistemi innovativi, SimonsVoss punta su siste-

mi scalabili, elevata sicurezza, componenti affidabili, software potente e semplicità d'uso.

Coraggio di innovare, mentalità e agire sostenibile e grande attenzione verso collaboratori e clienti: questa è la chiave del nostro successo economico. La società, con sede principale a Unterföhring, nei pressi di Monaco di Baviera, e stabilimento produttivo a Osterfeld (Sassonia-Anhalt), impiega circa 300 collaboratori dislocati in otto paesi.

SimonsVoss fa parte di ALLEGION, un gruppo internazionale operante nel settore della sicurezza. Allegion vanta sedi in circa 130 paesi (www.allegion.com).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tutti i diritti riservati. Testo, immagini ed elaborazioni grafiche sono tutelati dai diritti d'autore.

Il contenuto di questo documento non può essere copiato, divulgato né modificato. Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili sul sito web di SimonsVoss. Con riserva di modifiche tecniche.

SimonsVoss e MobileKey sono marchi registrati di SimonsVoss Technologies GmbH.

